



4

# Consuntivo

## Conti speciali

2015

## **Colofone**

### **Redazione**

Amministrazione federale delle finanze  
Internet: [www.efv.admin.ch](http://www.efv.admin.ch)

### **Distribuzione**

UFCL, Vendita di pubblicazioni federali, CH-3003 Berna  
[www.bbl.admin.ch/bundespublikationen](http://www.bbl.admin.ch/bundespublikationen)  
N. 601.300.15i

## INDICE

### **Volume 1 Rapporto sul conto della Confederazione**

Cifre in sintesi e compendio  
Commento al conto annuale  
Conto annuale  
Indicatori  
Decreto federale

### **Volume 2A Conti delle unità amministrative – Cifre**

Voci contabili  
Crediti d'impegno e limiti di spesa

### **Volume 2B Conti delle unità amministrative – Motivazioni**

Voci contabili  
Crediti d'impegno e limiti di spesa  
Informazioni supplementari sui crediti

### **Volume 3 Spiegazioni supplementari e statistica**

Spiegazioni supplementari  
Statistica

### **Volume 4 Conti speciali**

Fondo per i grandi progetti ferroviari  
Fondo infrastrutturale  
Regia federale degli alcool

#### **Struttura del rendiconto finanziario**

Il *volume 1* informa in modo conciso sulla situazione finanziaria della Confederazione. L'allegato fornisce importanti informazioni supplementari per la lettura delle cifre.

Il *volume 2* presenta tutte le informazioni in relazione alle voci contabili (conto economico e conto degli investimenti). Diversamente dai volumi 1 e 3, nella parte numerica figurano le spese e i ricavi dal computo delle prestazioni tra le unità amministrative. Il *volume 2A* contiene le cifre, il *volume 2B* le motivazioni.

Nel *volume 3*, il capitolo «Spiegazioni supplementari» approfondisce le singole rubriche di entrata e di uscita e illustra funzioni trasversali (tra cui personale, tecnologie dell'informazione e della comunicazione, Tesoreria federale nonché gestione mediante mandati di prestazione e preventivo globale GEMAP). La parte statistica offre informazioni finanziarie dettagliate nel raffronto pluriennale.

Il *volume 4* contiene i conti speciali, che sono gestiti fuori del conto della Confederazione (volumi 1-3).



**Conti speciali**

	Pagina
<b>1 Fondo per i grandi progetti ferroviari</b>	<b>5</b>
Disegno Decreto federale II	14
<b>2 Fondo infrastrutturale</b>	<b>15</b>
Disegno Decreto federale III	25
<b>3 Regia federale degli alcool</b>	<b>27</b>
Disegno Decreto federale IV	39









**Indice**

	Pagina
<b>1 Fondo per i grandi progetti ferroviari</b>	<b>9</b>
11 Basi legali, struttura e competenze	9
12 Funzionamento del Fondo	9
13 Conto 2015	10
Disegno Decreto federale II	14



## 11 Basi legali, struttura e competenze

Il Fondo per i grandi progetti ferroviari (Fondo FTP), istituito nel 1998, ha lo scopo di finanziare i grandi progetti di ampliamento della rete ferroviaria svizzera ed è alimentato grazie ad attribuzioni a destinazione vincolata provenienti dalla TTPCP, dall'IVA e dall'imposta sugli oli minerali. Nel 2015, sono stati impiegati per progetti di ampliamento quasi 1,7 miliardi del Fondo, di cui circa due terzi per il completamento della NFTA. Il 1° gennaio 2016 il Fondo FTP è stato sostituito dal Fondo per l'infrastruttura ferroviaria.

Il Fondo per i grandi progetti ferroviari si basa sull'articolo 196 (disposizione transitoria dell'art. 87) cifra 3 capoverso 3 della Costituzione federale. Le relative procedure sono definite nell'ordinanza dell'Assemblea federale del 9 ottobre 1998 relativa al regolamento del Fondo per i grandi progetti ferroviari (RS 742.140). Il grafico a pagina 10 riassume il principio fondamentale del funzionamento del Fondo.

Il Fondo, giuridicamente dipendente e dotato di contabilità propria, si compone di un conto economico e di un bilancio.

Il *conto economico* comprende i redditi (ricavi) e gli oneri (spese):

- i redditi sono composti dalle attribuzioni al Fondo sotto forma di introiti a destinazione vincolata, dalla capitalizzazione di mutui e dagli interessi attivi sui mutui;
- gli oneri includono i prelievi messi a disposizione dei progetti, gli interessi passivi sugli impegni del Fondo, le rettificazioni di valore degli attivi e, in una fase successiva, i rimborsi degli anticipi concessi al Fondo dalla Confederazione.

Nel quadro delle competenze di cui all'articolo 196 numero 3 capoverso 2 della Costituzione federale e in base a una pianificazione finanziaria intesa a garantire il finanziamento dei progetti (art. 4 regolamento), il *Consiglio federale* decide periodicamente il livello di prelievo dei vari mezzi finanziari previsti per l'attribuzione al Fondo. Il Consiglio federale stabilisce una pianificazione finanziaria su tre anni e ne informa il Parlamento, in margine al preventivo (art. 8 cpv. 2 regolamento).

L'*Assemblea federale* determina annualmente con decreto federale semplice, contemporaneamente al decreto federale sul preventivo della Confederazione, i mezzi da mettere a disposizione per i diversi progetti. Essa stanziava inoltre un credito di pagamento per ogni singolo progetto (art. 3 regolamento) e approva i conti del Fondo (art. 8 cpv. 1 regolamento).

## 12 Funzionamento del Fondo

Dall'istituzione del Fondo le uscite per investimenti e l'onere per la remunerazione dell'anticipo hanno sempre superato le entrate a destinazione vincolata. Il disavanzo nel conto economico è coperto ogni anno da mutui di tesoreria (art. 6 cpv. 1 regolamento) che si accumulano nel bilancio del Fondo. Il tetto massimo dell'anticipo che può essere concesso ammonta cumulativamente a 8,6 miliardi di franchi (prezzi del 1995; art. 6 cpv. 2 regolamento). Sino alla fine del 2010 l'anticipo cumulato era indicizzato. La Confederazione, a sua volta, deve procurarsi temporaneamente sul mercato finanziario i fondi necessari a questo prefinanziamento, con un conseguente aumento dell'indebitamento statale.

### Trasferimento nel Fondo per l'infrastruttura ferroviaria

Il progetto FAIF (messaggio concernente l'iniziativa popolare «Per i trasporti pubblici» e il controprogetto diretto [decreto federale concernente il finanziamento e l'ampliamento dell'infrastruttura

ferroviaria]), accolto dal Popolo e dai Cantoni il 9 febbraio 2014, prevede il trasferimento del Fondo FTP nel Fondo per l'infrastruttura ferroviaria (FIF), che è a tempo indeterminato. La legge sul Fondo per l'infrastruttura ferroviaria (LFIF; RS 742.140) recepisce le disposizioni in materia di rimborso del regolamento del Fondo FTP. Per la remunerazione e l'estinzione completa dei debiti FTP, il FIF dovrà impiegare al più tardi dal 1° gennaio 2019 il 50 per cento dei conferimenti a destinazione vincolata della TTPCP e le entrate dell'imposta sugli oli minerali (art. 11 LFIF). Il FIF non può tuttavia indebitarsi oltre l'ammontare dell'anticipo; il Fondo costituisce quindi una riserva adeguata per compensare eventuali oscillazioni dei conferimenti (art. 7 LFIF). Al più tardi dal 2019 si ridurranno di conseguenza l'anticipo nel bilancio del Fondo e l'indebitamento del Fondo nei confronti della Confederazione. Nel bilancio della Confederazione diminuiranno l'anticipo iscritto tra i beni patrimoniali e quindi anche l'indebitamento della Confederazione riconducibile ai grandi progetti ferroviari.

13 Conto 2015

Le entrate a destinazione vincolata, pari a 1319 milioni, sono state di 71 milioni inferiori a quanto preventivato (-5,1%). Il conferimento dalla TTPCP, pari a 721 milioni, è stato di 43 milioni inferiore al preventivo; ciò è dovuto soprattutto all'evoluzione, nettamente peggiore rispetto alle previsioni, delle prestazioni di trasporto nel traffico merci stradale. Rispetto al conto 2014 il conferimento dalla TTPCP risulta addirittura inferiore di 109 milioni, poiché nel 2015 è stata trattenuta una quota maggiore delle entrate nel bilancio federale ordinario (225 mio.); questi fondi sono impiegati – come previsto nell'articolo 85 capoverso 2 Cost. – per coprire le spese (esterne) causate dal traffico stradale. Anche il conferimento dall'uno per mille dell'IVA, pari a 311 milioni, è stato inferiore al preventivo (-17 mio.). I conferimenti dall'imposta sugli oli minerali, pari al 25 per cento delle spese per le linee di base della NFTA, sono stati di 11 milioni inferiori al preventivo, ammontando a 287 milioni; ciò è dovuto al fatto che soprattutto per la galleria di base del Ceneri non è stato possibile eseguire tutti i lavori come previsto.

Per i singoli progetti erano a disposizione circa 1764 milioni (inclusi i crediti aggiuntivi e i riporti di credito per un totale di 103 mio.). Di questi sono stati prelevati 1681 milioni; pertanto circa 83 milioni, ossia il 4,7 per cento dei crediti disponibili, non sono stati impiegati.

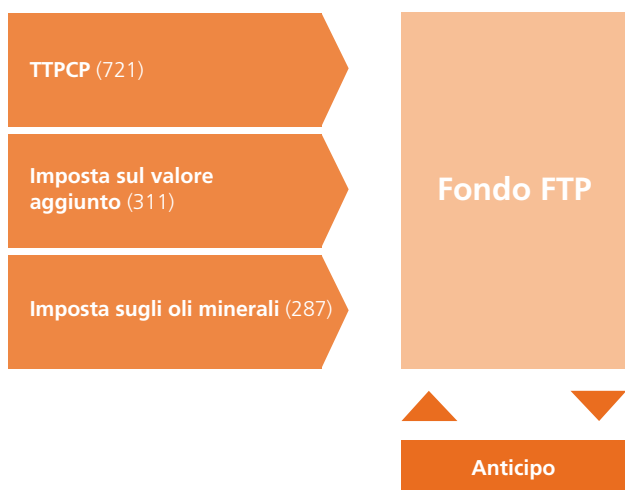
Per la NFTA (senza analisi delle capacità degli assi nord-sud e garanzia dei tracciati) sono stati prelevati 1074 milioni, ovvero circa 47 milioni in meno (-4,2%) rispetto a quanto preventivato. Il minor fabbisogno finanziario si è registrato soprattutto per l'asse del San Gottardo, che ha richiesto circa 40 milioni in meno (-4,2%) poiché la progettazione della tecnica ferroviaria del Ceneri procede meno rapidamente del previsto e quindi la fornitura di diverse prestazioni convenute e i relativi pagamenti

non sono ancora giunti a scadenza. Per l'asse del Lötschberg è rimasto un residuo di credito di 2,3 milioni (-90%). In questo caso, il minor fabbisogno finanziario è da ricondurre soprattutto al ritardo dei progetti di terzi «Autostrada A9» e «3ª correzione del Rodano» e quindi della costruzione delle parti di impianti per la galleria di base del Lötschberg. Per gli ampliamenti delle tratte sull'asse del Lötschberg sono stati impiegati 7,4 milioni, ovvero quasi 4,6 milioni in meno rispetto al preventivo; anche questa è una conseguenza del ritardo dei lavori per il progetto di terzi «Autostrada A9». Gli altri prelievi per la NFTA sono rimasti per lo più nell'ambito del preventivo.

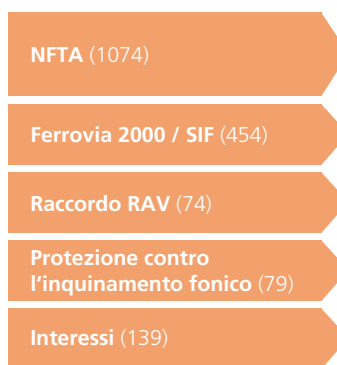
Per quanto concerne la *prima tappa del programma FERROVIA 2000*, i 34,2 milioni iscritti a preventivo sono stati prelevati quasi interamente. Anche i crediti per il *futuro sviluppo dell'infrastruttura ferroviaria (SIF)* sono stati quasi esauriti (-3,0%): per le misure di potenziamento delle tratte di accesso alla NFTA sono stati spesi 63 milioni (-9,8%), per quelle sul resto della rete ferroviaria 314 milioni (-0,1%). Per le misure di compensazione a favore del traffico regionale sono stati impiegati 4,6 milioni, ovvero poco più della metà dei fondi iscritti a preventivo (-47%).

Le spese per il *corridoio di 4 metri* sulle tratte di accesso alla NFTA sono state inferiori a quanto preventivato. Le misure da realizzare in Svizzera hanno richiesto 17,9 milioni (-29%), quelle in Italia 0,3 milioni (-91%). Riguardo alle misure in Svizzera, il minor fabbisogno di 7,4 milioni rispetto al preventivo è da ricondurre al progetto di costruzione della galleria del Bözberg, le cui commesse sono risultate molto più convenienti del previsto. Per quanto concerne le misure in Italia, contrariamente alle previsioni, la società italiana di gestione dell'infrastruttura ferroviaria RFI ha richiesto solo una parte esigua dei fondi per i lavori di progettazione della linea di Luino.

Attribuzioni a destinazione vincolata



Prelievi per progetti



Come in passato la NFTA sollecita la maggior parte dei mezzi del Fondo FTP. Il futuro sviluppo dell'infrastruttura ferroviaria (SIF), che fa parte del progetto Ferrovia 2000, acquisisce viepiù importanza.

Tra parentesi: valori secondo il Consuntivo 2015 in milioni

Per i lavori di *raccordo alla rete europea ad alta velocità (RAV)* sono stati prelevati dal Fondo circa 74 milioni, ossia l'8,8 per cento in meno del preventivo. La differenza è costituita soprattutto dal residuo di credito di 6 milioni (-91%) rimasto per i potenziamenti Bienne-Belfort. A causa di ritardi nella ratifica della relativa convenzione da parte della Francia, non è stato possibile versare i fondi per la progettazione. Inoltre, i lavori di costruzione in Francia sono iniziati più tardi del previsto. Una netta divergenza rispetto al preventivo si è registrata anche nel caso del raccordo dell'aeroporto Basilea-Mulhouse, per il quale non sono stati richiesti fondi data l'assenza di un quadro politico definito riguardo ai lavori di costruzione. Nel caso degli altri corridoi RAV i fondi accordati sono per lo più stati impiegati.

Per gli interventi di *protezione contro l'inquinamento fonico* lungo le tratte esistenti, nell'anno considerato erano disponibili 85 milioni; di questi sono stati impiegati 79 milioni, ovvero il 7 per cento circa in meno di quanto preventivato.

Gli interessi sugli anticipi ammontano a 138 milioni, ossia circa 11 milioni in meno rispetto al preventivo. Il Fondo FTP ha potuto nuovamente beneficiare della situazione particolarmente favorevole in merito agli interessi; gli interessi sui mutui ammontano a 0,7 milioni.

Il Fondo chiude i conti del 2015 con un disavanzo di 494 milioni, che risulta inferiore di 24 milioni rispetto al preventivo (tenuto conto di tutti i crediti aggiuntivi e riporti di credito). Gli anticipi cumulati sono aumentati da 8313 milioni a 8807 milioni. Nel suo ultimo consuntivo il Fondo FTP presenta quindi un anticipo cumulato inferiore al limite di anticipo stabilito per legge.

Anche nell'anno considerato, dei mutui a interesse variabile condizionalmente rimborsabili sono stati stornati dalla contabilità del Fondo e iscritti nel bilancio della Confederazione, questa volta per un ammontare di 45 milioni. L'ammontare dei mutui per l'asse del Lötschberg si è così ridotto a 2086 milioni. Lo storno si è reso necessario per consentire l'iscrizione nel Conto della Confederazione 2015 dei mutui federali rimborsati dalla BLS Netz AG nell'ambito della convenzione sulle prestazioni 2013-2016.

**Conto economico**

	Consuntivo 2014	Preventivo compr. aggiunte 2015	Consuntivo 2015	Diff. rispetto al C 2014 assoluta	in %
CHF					
<b>Ricavi</b>	<b>2 439 476 097</b>	<b>2 866 529 000</b>	<b>2 814 444 228</b>	<b>374 968 131</b>	<b>15,4</b>
<b>Entrate a destinazione vincolata</b>	<b>1 409 898 846</b>	<b>1 389 721 700</b>	<b>1 319 138 795</b>	<b>-90 760 050</b>	<b>-6,4</b>
Imposta sul valore aggiunto	313 588 224	328 000 000	311 251 944	-2 336 280	-0,7
Tassa sul traffico pesante	829 975 084	763 500 200	720 763 344	-109 211 741	-13,2
Imposta sugli oli minerali	266 335 538	298 221 500	287 123 508	20 787 970	7,8
<b>Attivazione di mutui rimborsabili Confederazione</b>	<b>1 250 000</b>	<b>6 780 000</b>	<b>6 780 000</b>	<b>5 530 000</b>	<b>442,4</b>
<b>Attivazione di mutui a interesse variabile rimborsabili condizionalmente</b>	<b>838 480 429</b>	<b>951 920 000</b>	<b>994 345 135</b>	<b>155 864 706</b>	<b>18,6</b>
NFTA, di cui					
Asse del San Gottardo	423 080 429	475 000 000	455 045 135	31 964 706	7,6
Miglioramenti San Gallo - Arth-Goldau	6 100 000	-	5 300 000	-800 000	-13,1
Lavori di sistemazione sul resto della rete, asse del Lötschberg	-	9 000 000	1 700 000	1 700 000	n.a.
Lavori di sistemazione sul resto della rete, asse del San Gottardo	144 100 000	94 500 000	119 500 000	-24 600 000	-17,1
Ferrovia 2000, di cui					
1ª tappa	10 300 000	25 650 000	31 100 000	20 800 000	201,9
Misure di cui all'art. 4 lett. a LSIF	34 700 000	59 670 000	50 000 000	15 300 000	44,1
Misure di cui all'art. 4 lett. b LSIF	177 500 000	212 500 000	266 600 000	89 100 000	50,2
Misure di compensazione per il traffico regionale (art. 6 LSIF)	-	1 650 000	3 000 000	3 000 000	n.a.
Corridoio da 4 metri misure in Svizzera	11 200 000	21 505 000	15 700 000	4 500 000	40,2
Raccordo alla rete europea	31 500 000	52 445 000	46 400 000	14 900 000	47,3
<b>Deficit</b>	<b>189 846 822</b>	<b>518 107 300</b>	<b>494 180 298</b>	<b>304 333 475</b>	<b>160,3</b>
<b>Spese</b>	<b>2 439 476 097</b>	<b>2 866 529 000</b>	<b>2 814 444 228</b>	<b>374 968 131</b>	<b>15,4</b>
<b>Prelievi per progetti</b>	<b>1 443 450 103</b>	<b>1 764 406 000</b>	<b>1 681 003 453</b>	<b>237 553 350</b>	<b>16,5</b>
NFTA, di cui					
Vigilanza del progetto	2 231 818	3 036 000	2 993 127	761 309	34,1
Asse del Lötschberg	4 000 000	2 550 000	262 635	-3 737 365	-93,4
Asse del San Gottardo	846 160 858	950 000 000	910 054 907	63 894 048	7,6
Miglioramenti San Gallo - Arth-Goldau	6 505 960	7 100 000	6 913 600	407 640	6,3
Miglioramenti resto della rete, asse del Lötschberg	2 013 600	12 000 000	7 428 400	5 414 800	268,9
Miglioramenti resto della rete, asse del San Gottardo	161 546 880	146 000 000	145 947 400	-15 599 480	-9,7
Garanzia dei tracciati	3 202	250 000	222 624	219 422	6851,7
Analisi delle capacità degli assi nord-sud	217 251	180 000	140 747	-76 503	-35,2
Ferrovia 2000, di cui					
1ª tappa	14 785 600	34 200 000	34 197 200	19 411 600	131,3
Misure di cui all'art. 4 lett. a LSIF	37 970 287	70 200 000	63 326 230	25 355 943	66,8
Vigilanza di progetto concernente le misure di cui all'art. 4 lett. a LSIF	-	200 000	-	-	n.a.
Misure di cui all'art. 4 lett. b LSIF	216 893 683	314 500 000	314 328 655	97 434 972	44,9
Vigilanza di progetto concernente le misure di cui all'art. 4 lett. b LSIF	109 238	300 000	20 529	-88 709	-81,2
Misure di compensazione per il traffico regionale (art. 6 LSIF)	1 292 199	8 700 000	4 625 125	3 332 926	257,9
Pianificazione dell'ulteriore sviluppo dell'infrastruttura ferroviaria (Ferrovia 2030)	6 057 512	20 000 000	19 101 649	13 044 137	215,3
Corridoio da 4 metri misure in Svizzera	11 415 505	25 300 000	17 936 229	6 520 724	57,1
Corridoio da 4 metri misure in Italia	-	3 600 000	322 480	322 480	n.a.
Raccordo alla rete europea, di cui					
Vigilanza del progetto	-	200 000	-	-	n.a.
Miglioramenti San Gallo - St. Margrethen	288 000	2 000 000	1 686 000	1 398 000	485,4
Miglioramenti Lindau - Geltendorf	1 250 000	6 780 000	6 780 000	5 530 000	442,4
Miglioramenti Bülach - Sciaffusa	1 396 839	4 100 000	4 097 078	2 700 239	193,3
Nuova tratta Belfort - Digione	-	-	-	-	n.a.
Miglioramenti Vallorbe / Pontarlier - Digione	-1 675 701	-	-	1 675 701	-100,0
Sistemazione stazione nodale Ginevra	10 784 000	6 100 000	6 100 000	-4 684 000	-43,4
Miglioramenti Bellegarde - Nurieux - Bourg-en-Bresse	-	6 110 000	6 110 000	6 110 000	n.a.
Raccordo Basilea aeroporto - Mulhouse	3 197	600 000	-	-3 197	-100,0
Miglioramenti Bienne - Belfort	1 557 719	6 600 000	600 000	-957 719	-61,5
Miglioramenti Berna - Neuchâtel - Pontarlier	10 090 000	26 300 000	26 300 000	16 210 000	160,7
Miglioramenti Losanna - Vallorbe	163 800	4 000 000	4 000 000	3 836 200	2342,0
Miglioramenti Sargans - St. Margrethen	1 796 648	2 600 000	2 586 450	789 802	44,0
Miglioramenti San Gallo - Costanza	15 569 244	14 400 000	14 396 517	-1 172 727	-7,5
Miglioramenti Zurigo Aeroporto - Winterthur	3 759 000	1 500 000	1 500 000	-2 259 000	-60,1
Protezione contro l'inquinamento fonico	87 263 764	85 000 000	79 025 872	-8 237 892	-9,4
<b>Interessi sui mutui rimborsabili</b>	<b>794 377</b>	<b>735 100</b>	<b>726 127</b>	<b>-68 250</b>	<b>-8,6</b>
<b>Interessi sugli anticipi</b>	<b>156 751 189</b>	<b>149 467 900</b>	<b>138 369 513</b>	<b>-18 381 676</b>	<b>-11,7</b>
<b>Rettificazione di valore mutui a interesse variabile rimborsabili condizionalmente</b>	<b>838 480 429</b>	<b>951 920 000</b>	<b>994 345 135</b>	<b>155 864 706</b>	<b>18,6</b>

n.a.: non attestato

**Bilancio**

CHF	Consuntivo 2014	Consuntivo 2015	Diff. rispetto al C 2014 assoluta in %	
<b>Attivi</b>	<b>48 555 000</b>	<b>50 335 000</b>	<b>1 780 000</b>	<b>3,7</b>
<b>Attivo fisso</b>	<b>48 555 000</b>	<b>50 335 000</b>	<b>1 780 000</b>	<b>3,7</b>
<b>Mutui a interesse variabile rimborsabili condizionalmente</b>	<b>15 689 441 005</b>	<b>16 638 786 140</b>	<b>949 345 135</b>	<b>6,1</b>
NFTA asse del Lötschberg	2 131 460 281	2 086 460 281	-45 000 000	-2,1
NFTA asse del San Gottardo	6 596 653 724	7 051 698 859	455 045 135	6,9
NFTA Miglioramenti San Gallo - Arth-Goldau	30 400 000	35 700 000	5 300 000	17,4
NFTA miglioramenti sul resto della rete, asse del Lötschberg	153 100 000	154 800 000	1 700 000	1,1
NFTA miglioramenti sul resto della rete, asse del San Gottardo	280 000 000	399 500 000	119 500 000	42,7
1ª tappa Ferrovia 2000	5 734 427 000	5 765 527 000	31 100 000	0,5
Misure di cui all'art. 4 lett. a LSIF	50 500 000	100 500 000	50 000 000	99,0
Misure di cui all'art. 4 lett. b LSIF	320 600 000	587 200 000	266 600 000	83,2
Misure di compensazione per il traffico regionale (art. 6 LSIF)	100 000	3 100 000	3 000 000	3000,0
Corridoio da 4 metri	11 200 000	26 900 000	15 700 000	140,2
RAV miglioramenti San Gallo - St. Margrethen	43 600 000	45 200 000	1 600 000	3,7
RAV miglioramenti Bülach - Sciaffusa	114 800 000	118 400 000	3 600 000	3,1
RAV sistemazione stazione nodale Ginevra	37 500 000	43 600 000	6 100 000	16,3
RAV miglioramenti Bienne - Belfort	17 600 000	17 900 000	300 000	1,7
RAV miglioramenti Berna - Neuchâtel - Pontarlier	6 400 000	20 700 000	14 300 000	223,4
RAV miglioramenti Losanna - Vallorbe	700 000	4 500 000	3 800 000	542,9
RAV miglioramenti Sargans - St. Margrethen	45 300 000	47 800 000	2 500 000	5,5
RAV miglioramenti San Gallo - Costanza	28 200 000	41 200 000	13 000 000	46,1
RAV miglioramenti Zurigo Aeroporto - Winterthur	86 900 000	88 100 000	1 200 000	1,4
<b>Mutui rimborsabili</b>	<b>48 555 000</b>	<b>50 335 000</b>	<b>1 780 000</b>	<b>3,7</b>
1ª tappa Ferrovia 2000	40 000 000	35 000 000	-5 000 000	-12,5
RAV miglioramenti Lindau - Geltendorf	8 555 000	15 335 000	6 780 000	79,3
<b>Rettificazione di valore mutui a interesse variabile rimborsabili condizionalmente</b>	<b>-15 689 441 005</b>	<b>-16 638 786 140</b>	<b>-949 345 135</b>	<b>6,1</b>
<b>Passivi</b>	<b>48 555 000</b>	<b>50 335 000</b>	<b>1 780 000</b>	<b>3,7</b>
<b>Capitale di terzi</b>	<b>8 361 464 881</b>	<b>8 857 425 178</b>	<b>495 960 298</b>	<b>5,9</b>
Mutui rimborsabili Confederazione	48 555 000	50 335 000	1 780 000	3,7
Anticipi Confederazione	8 312 909 881	8 807 090 178	494 180 298	5,9
<b>Capitale proprio</b>	<b>8 312 909 881</b>	<b>8 807 090 178</b>	<b>494 180 298</b>	<b>5,9</b>
Riporto delle perdite	-8 312 909 881	-8 807 090 178	-494 180 298	5,9

n.a.: non attestato

Disegno

## **Decreto federale II concernente il conto del Fondo per i grandi progetti ferroviari per il 2015**

del # giugno 2016

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto l'articolo 8 capoverso 1 del regolamento del 9 ottobre 1998<sup>1</sup>  
del fondo per i grandi progetti ferroviari;  
visto il messaggio del Consiglio federale del 23 marzo 2016<sup>2</sup>,

*decreta:*

### **Art. 1**

Il conto del Fondo per i grandi progetti ferroviari per l'esercizio 2015 è approvato come segue:

- a. il conto economico contabilizza prelievi messi a disposizione dei progetti di 1 681 003 453 franchi e chiude con una lacuna di finanziamento di 494 180 298 franchi, coperta con anticipi mutui di tesoreria;
- b. il bilancio registra anticipi di 8 807 090 178 franchi.

### **Art. 2**

Il presente decreto non sottostà a referendum.

---

<sup>1</sup> RS 742.140

<sup>2</sup> Non pubblicato nel FF







**Indice**

	Pagina
<b>2 Fondo infrastrutturale per il traffico d'agglomerato, la rete delle strade nazionali, nonché le strade principali nelle regioni di montagna e nelle regioni periferiche</b>	<b>19</b>
21 Base giuridica, struttura e competenze	19
22 Funzionamento del fondo	20
23 Conto 2015	20
Disegno Decreto federale III	25



## 21 Base giuridica, struttura e competenze

Attraverso il fondo infrastrutturale (FI) vengono finanziate le opere di completamento della rete delle strade nazionali e di eliminazione dei problemi di capacità nonché versati contributi alle misure previste per il traffico d'agglomerato e le strade principali nelle regioni di montagna e nelle regioni periferiche. Nel 2015 più della metà dei prelievi è confluita nel completamento della rete e oltre un quarto nel traffico d'agglomerato. In seguito a ritardi registrati nei progetti riguardanti sia le strade nazionali, sia il traffico d'agglomerato, i crediti disponibili non sono stati esauriti.

Il FI, basato sugli articoli 86 capoverso 3 e 173 capoverso 2 della Costituzione federale (Cost.), è entrato in vigore il 1° agosto 2008. La legge federale del 6 ottobre 2006 sul fondo infrastrutturale (LFIT; RS 725.13) ne disciplina i principi, mentre l'articolo 1 del decreto federale del 4 ottobre 2006 concernente il credito globale per il fondo infrastrutturale ne stabilisce la ripartizione ai diversi settori di compiti. L'ordinanza concernente l'utilizzazione dell'imposta sugli oli minerali a destinazione vincolata (OUMin; RS 725.116.21) fissa le procedure da seguire.

A livello formale, il FI è un fondo giuridicamente non autonomo con contabilità propria, costituito da un conto economico e un bilancio, a cui si aggiunge un conto liquidità che illustra lo stato delle risorse.

Il conto economico comprende:

- *ricavi*: questi sono composti dai versamenti nonché dall'iscrizione all'attivo delle strade nazionali in costruzione e dei mutui rimborsabili condizionalmente per progetti ferroviari del traffico d'agglomerato;
- *le spese*: esse comprendono i prelievi per il finanziamento dei compiti (completamento della rete, eliminazione di problemi di capacità, misure in ambito di agglomerati, strade principali nelle regioni di montagna e periferiche) nonché le rettificazioni di valore relative ai tratti di strade nazionali in costruzione iscritte all'attivo e alla concessione di mutui rimborsabili condizionalmente per progetti di infrastrutture ferroviarie del traffico d'agglomerato (reti celeri regionali e linee tranviarie). Nei prelievi per le strade nazionali si distingue tra quote attivabili e quote non attivabili. La Confederazione può attivare le uscite in relazione con la costruzione delle strade nazionali solo se ne ricava un corrispettivo valore patrimoniale. Di conseguenza, non sono attivabili le uscite per installazioni successivamente cedute ai Cantoni (ad es. opere di protezione contro i pericoli naturali al di fuori del perimetro delle strade nazionali, strade che collegano le strade nazionali alla rete viaria subordinata, ecc.) o le uscite di altro genere (ad es. legate a ricomposizioni particolari, scavi archeologici, misure di compensazione ecologica ecc.).

Il bilancio si compone di (voci essenziali):

- *attivo circolante*: le risorse disponibili comprendono principalmente i crediti verso la Confederazione. Il FI non dispone di liquidità perché queste sono messe a disposizione dalla Confederazione progressivamente e solo nella misura del fabbisogno effettivo;
- *attivo fisso*: comprende le strade nazionali in costruzione iscritte all'attivo e rettifiche nonché i mutui per progetti legati all'infrastruttura ferroviaria negli agglomerati iscritti all'attivo e rettificati;
- *capitale di terzi*: comprende gli impegni nei confronti di terzi, le delimitazioni contabili passive nonché le ritenute di garanzia, suddivisi per impegni finanziari a breve e lungo termine.
- *capitale proprio*: corrisponde al valore residuo degli attivi al netto del capitale di terzi.

L'Assemblea federale ha approvato per il tramite del decreto federale del 4 ottobre 2006 lo stanziamento di un credito d'impegno (credito globale) di 20,8 miliardi di franchi al FI (livello dei prezzi 2005, rincaro e imposta sul valore aggiunto esclusi). Fin dall'inizio sono state sbloccate le rate del credito globale per il completamento della rete delle strade nazionali (8,5 mia.), le risorse per la realizzazione di progetti urgenti e cantierabili riguardanti il traffico d'agglomerato (2,6 mia.), come pure i contributi alle strade principali nelle regioni di montagna e nelle regioni periferiche (800 mio.). I crediti destinati a progetti pronti per la realizzazione facenti parte dei programmi «Eliminazione dei problemi di capacità sulle strade nazionali» e «Traffico d'agglomerato» sono stati liberati dal Parlamento con decisioni del 21 settembre 2010 e del 16 settembre 2014.

Nell'arco della durata del Fondo, l'Assemblea federale ne approva annualmente il conto come pure – unitamente al preventivo – i relativi prelievi per i singoli compiti. Nel quadro del preventivo della Confederazione, essa decide inoltre in merito ai versamenti annuali al Fondo, che in base all'articolo 9 LFIT non può indebitarsi.

Il Consiglio federale provvede alla pianificazione finanziaria del Fondo, che comunica ogni anno al Parlamento unitamente al preventivo o nel quadro del piano finanziario di legislatura. L'Esecutivo ha inoltre la facoltà di aumentare il credito globale a copertura del rincaro comprovato e dell'imposta sul valore aggiunto. Un tale aumento è stato deciso per la prima volta il

4 dicembre 2015, per un importo complessivo di 1074 milioni pari a rincarato e IVA maturati, inclusi 45 milioni a compensazione di mancati introiti cantonali della tassa sul traffico pesante

commisurata alle prestazioni (TTPCP); tale erogazione, prevista dall'articolo 14 capoverso 2 LFIT, risale al periodo fra il 2008 e il 2010.

## 22 Funzionamento del fondo

La Confederazione alimenta il FI con risorse a carico del Finanziamento speciale per il traffico stradale (FSTS), impiegate secondo le disposizioni della LFIT per finanziare:

- il completamento della rete delle strade nazionali già approvata secondo l'articolo 197 numero 3 Cost.;
- l'eliminazione di problemi di capacità sulla rete delle strade nazionali;
- gli investimenti per il traffico d'agglomerato;
- i contributi alle strade principali nelle regioni di montagna e nelle regioni periferiche.

Dal 2015 confluiscono nel FI anche gli utili derivanti dalla sanzione per la riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub> delle automobili.

L'impiego delle risorse è in parte soggetto a limitazioni. Al momento dell'entrata in vigore della LFIT, al FI è stato accreditato un versamento iniziale di 2,6 miliardi di franchi dagli accan-

tonamenti per il finanziamento speciale per il traffico stradale. Secondo l'articolo 2 capoverso 2 LFIT, il versamento iniziale può essere utilizzato soltanto per il completamento della rete, l'eliminazione di problemi di capacità e i contributi alle strade principali. Queste condizioni valgono anche per il versamento straordinario di 850 milioni del 2011, deciso dal Parlamento allo scopo di migliorare la liquidità del Fondo.

I compiti nell'ambito del traffico d'agglomerato devono invece essere finanziati con i versamenti annui.

In base all'articolo 2 capoverso 3 LFIT i versamenti al Fondo devono essere di entità tale da garantire una dotazione sufficiente per i compiti da esso finanziati e gli altri compiti previsti dall'articolo 86 capoverso 3 Cost.

La durata del FI è limitata a 20 anni (art. 13 LFIT). Le risorse residue saranno trasferite al FSTS.

## 23 Conto 2015

Il conto economico 2015 del FI chiude con un saldo positivo di 193 milioni.

I ricavi, pari a 1659 milioni, si compongono come segue:

Nel 2015, il versamento al Fondo ammontava a 999 milioni, di cui 7 milioni risultanti dal primo versamento della sanzione per la riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub> delle automobili.

Dai due ambiti «completamento della rete» ed «eliminazione dei problemi di capacità» sono state attivate immobilizzazioni in corso per un valore di, rispettivamente, 485 milioni e 52 milioni. Sono stati attivati anche i mutui concessi per progetti di agglomerato urgenti nell'ambito del traffico ferroviario pari a 83 milioni e quelli per i programmi del traffico d'agglomerato per un totale di 40 milioni. Rispetto all'anno precedente, si è assistito a un calo dei mutui per progetti urgenti (-28 mio.) e per i programmi del traffico d'agglomerato (-16 mio.).

Le spese hanno raggiunto i 1466 milioni, di cui la maggior parte è costituita da prelievi (806 mio.).

Nell'ambito del *completamento delle strade nazionali* sono stati spesi 493 milioni, di cui 8 milioni non attivabili. In questo contesto vanno menzionati i seguenti progetti chiave e prioritari:

- A5 circonvallazione Bienne (ramo est);
- A9 Sierre – Gampel – Brig-Glis;
- A16 confine nazionale Francia – Porrentruy;
- A16 Delémont – confine JU/BE;
- A16 Court – Tavannes;
- A28 Prättigauerstrasse.

In sede di preventivo, per il completamento della rete era previsto un fabbisogno di 637 milioni (senza tenere conto delle entrate). In seguito a ritardi dei progetti, nell'anno contabile 2015 i Cantoni hanno richiesto meno mezzi finanziari del previsto, da cui sono risultate minori uscite per un totale di 144 milioni.

Per *l'eliminazione dei problemi di capacità* sono stati utilizzati 54 milioni, di cui 2 milioni non attivabili. Questi mezzi sono stati utilizzati in primo luogo per l'ampliamento a sei corsie del tratto Härkingen-Wiggertal (lavori principali) e quello della circonvallazione nord di Zurigo.

È inoltre proseguita la progettazione di altre opere:

- VD decongestionamento Crissier;
- BE ampliamento a 8 corsie Wankdorf – Schönbühl;
- BE ampliamento a 6 corsie Schönbühl – Kirchberg;
- BE Wankdorf – bypass est di Muri;

Conto economico

CHF	Consuntivo 2014	Preventivo compr. aggiunte 2015	Consuntivo 2015	Diff. rispetto al C 2014	
				assoluta	in %
<b>Saldo Conto economico</b>	<b>78 561 812</b>	<b>-197 876 900</b>	<b>193 429 926</b>	<b>114 868 114</b>	<b>146,2</b>
<b>Ricavi</b>	<b>1 775 747 424</b>	<b>1 699 495 100</b>	<b>1 659 229 738</b>	<b>-116 517 686</b>	<b>-6,6</b>
<b>Versamenti</b>	<b>1 029 199 200</b>	<b>995 545 100</b>	<b>999 025 500</b>	<b>-30 173 700</b>	<b>-2,9</b>
Versamento annuo	1 029 199 200	992 245 100	992 245 100	-36 954 100	-3,6
Versamento sanzione riduzione CO <sub>2</sub> automobili	–	3 300 000	6 780 400	6 780 400	n.a.
<b>Attivazione strade nazionali in costruzione</b>	<b>583 437 656</b>	<b>703 950 000</b>	<b>537 042 229</b>	<b>-46 395 427</b>	<b>-8,0</b>
Completamento della rete	525 347 683	605 150 000	484 732 691	-40 614 992	-7,7
Eliminazione di problemi di capacità	58 089 973	98 800 000	52 309 538	-5 780 435	-10,0
<b>Attivazione mutui per il traffico ferroviario rimborsabili condizionalmente</b>	<b>163 110 568</b>	<b>–</b>	<b>123 162 009</b>	<b>-39 948 559</b>	<b>-24,5</b>
LU Doppio binario e interrimento della Zentralbahn	–	–	-1 951 293	-1 951 293	n.a.
TI Raccordo ferroviario tra Mendrisio e Varese (FMV)	8 100 000	–	1 522 768	-6 577 232	-81,2
GE Raccordo ferroviario tra Cornavin e Eaux-Vives e Annemasse (CEVA)	99 128 542	–	83 084 218	-16 044 325	-16,2
Zurigo: Finanziamento della linea di transito di Zurigo (DML)	41 448 000	–	28 200 800	-13 247 200	-32,0
Zurigo: 4ª estensione parziale della ferrovia celere di Zurigo	8 756 848	–	–	-8 756 848	-100,0
Bienne: Fermata FFS Bözingenfeld	1 100 000	–	–	-1 100 000	-100,0
Aareland: Verlegen Haltestelle Küngoldingen	–	–	621 164	621 164	n.a.
Soletta: Spostamento stazione Bellach	858 650	–	–	-858 650	-100,0
Soletta: Nuova fermata Soletta Brühl Est	370 000	–	–	-370 000	-100,0
Sciaffusa: Sviluppo della ferrovia celere di Sciaffusa, partenze ogni quarto d'ora (parte FFS)	690 672	–	1 289 390	598 718	86,7
San Gallo/Arbon-Rorschach: Sviluppo della ferrovia celere SG, partenze ogni quarto d'ora	1 777 856	–	660 698	-1 117 158	-62,8
Mendrisiotto: Fermata TILO S. Martino-Mendrisio	880 000	–	–	-880 000	-100,0
Ginevra: potenziamento RER Coppet-Ginevra (misura parziale A), GE	–	–	4 000 000	4 000 000	n.a.
Ginevra: potenziamento RER Coppet-Ginevra (misura parziale B), VD	–	–	2 500 000	2 500 000	n.a.
Winterthur: 4ª integrazioni parziali ferrovia celere 3ª tappa	–	–	2 984 264	2 984 264	n.a.
Grande Ginevra: miglioramento accessibilità mobilità lenta alla stazione di Gland	–	–	250 000	250 000	n.a.
<b>Spese</b>	<b>1 697 185 612</b>	<b>1 897 372 000</b>	<b>1 465 799 811</b>	<b>-231 385 801</b>	<b>-13,6</b>
<b>Prelievi</b>	<b>950 637 388</b>	<b>1 193 422 000</b>	<b>805 595 574</b>	<b>-145 041 814</b>	<b>-15,3</b>
Spese per beni e servizi e rimanenti spese d'esercizio	740	–	–	-740	-100,0
Completamento della rete delle strade nazionali attivabili	547 035 934	637 000 000	492 533 545	-54 502 389	-10,0
non attivabili	525 347 683	605 150 000	484 732 691	-40 614 992	-7,7
Eliminazione di problemi di capacità attivabili	21 688 251	31 850 000	7 800 854	-13 887 398	-64,0
non attivabili	66 874 335	104 000 000	54 476 370	-12 397 964	-18,5
Programmi d'agglomerato attivabili	58 089 973	98 800 000	52 309 538	-5 780 435	-10,0
non attivabili	8 784 361	5 200 000	2 166 832	-6 617 529	-75,3
Programmi d'agglomerato Contributi a fondo perso (strade e ferrovie)	120 800 262	250 000 000	114 302 616	-6 497 646	-5,4
Mutui (traffico ferroviario)	64 918 236	250 000 000	73 796 300	8 878 064	13,7
Progetti urgenti in ambito di traffico d'agglomerato Contributi a fondo perso (strade e ferrovie)	55 882 026	–	40 506 316	-15 375 710	-27,5
Mutui (traffico ferroviario)	170 190 117	156 000 000	97 861 042	-72 329 075	-42,5
Strade principali nelle regioni di montagna e periferiche	59 102 140	156 000 000	15 205 349	-43 896 790	-74,3
	111 087 977	–	82 655 693	-28 432 285	-25,6
	45 736 000	46 422 000	46 422 000	686 000	1,5
<b>Rettificazione di valore delle strade nazionali in costruzione in seguito a nuovi acquisti</b>	<b>583 437 656</b>	<b>703 950 000</b>	<b>537 042 229</b>	<b>-46 395 427</b>	<b>-8,0</b>
<b>Rettificazione di valore mutui per il traffico ferroviario rimborsabili condizionalmente</b>	<b>163 110 568</b>	<b>–</b>	<b>123 162 009</b>	<b>-39 948 559</b>	<b>-24,5</b>

n.a.: non attestato

- LU bypass città di Lucerna;
- SO-BE ampliamento a 6 corsie Luterbach-Härkingen;
- BS tangenziale urbana di Basilea;
- ZH ampliamento a quattro corsie Andelfingen – Winterthur nord;
- SH Sciaffusa sud – Herblingen;
- ZG ampliamento a 6 corsie Blegi – Rütihof;
- SG galleria Rosenberg, PUN terza canna e bretella.

Nel 2015, in relazione alla costruzione delle strade nazionali, sono state registrate anche entrate dell'ordine di quasi 4 milioni (in particolare in seguito alla vendita di terreni residui non più necessari). Derogando al principio dell'espressione al lordo, questi mezzi hanno potuto essere riattribuiti direttamente al corrispondente credito delle uscite del Fondo (contabilizzazione netta). Sono state iscritte in bilancio ritenute di garanzia per l'eliminazione dei problemi di capacità pari a circa 0,9 milioni.

Le uscite per il traffico d'agglomerato sono state di 194 milioni inferiori rispetto a quanto preventivato e sono ammontate complessivamente a 212 milioni, di cui 98 milioni destinati ai progetti d'agglomerato urgenti e 114 milioni ai programmi d'agglomerato.

Per motivi legati a un rallentamento dei lavori e a conteggi finali in sospeso, per i progetti ferroviari urgenti sono stati spesi 92 milioni (preventivati 136 mio.), di cui 87 milioni per il raccordo ferroviario CEVA. Nel 2015 hanno beneficiato i seguenti due progetti:

- TI raccordo ferroviario tra Mendrisio e Varese (FMV)\*;
- GE raccordo ferroviario tra Cornavin e Annemasse (CEVA)\*.

\* Finanziati in parte o totalmente attraverso mutui rimborsabili condizionalmente

6 milioni sono stati investiti nei seguenti due progetti stradali urgenti:

- SO decongestionamento regione Olten;
- BL H2 Pratteln - Liestal.

Per i programmi d'agglomerato sono stati spesi complessivamente 114 milioni. Il minore fabbisogno di 136 milioni rispetto ai valori di preventivo (250 mio.) è dovuto all'avvio ritardato dei progetti e al rallentamento dei lavori.

I contributi agli investimenti e i mutui per le infrastrutture ferroviarie nel quadro dei programmi d'agglomerato hanno raggiunto i 51 milioni. Nel 2015 hanno beneficiato di cospicui contributi i seguenti progetti:

Prima generazione

- Zurigo: finanziamento linea di transito di Zurigo (DML)\*;
- Sciaffusa: potenziamento Rete celere di Sciaffusa, partenze ogni quarto d'ora\*;
- Ginevra: potenziamento RER Coppet-Ginevra (misura parziale A), GE\*;

- Ginevra: potenziamento RER Coppet-Ginevra (misura parziale B), VD\*.

Seconda generazione

- Winterthur: 4<sup>e</sup> integrazioni parziali ferrovia celere 3<sup>a</sup> tappa\*;
- Città di Zurigo – Glattal: Zurigo – realizzazione collegamento tranviario di Hardbrücke.

\*Finanziati in parte o totalmente attraverso mutui rimborsabili condizionalmente.

I contributi agli investimenti per progetti stradali e misure concernenti il traffico lento nei programmi d'agglomerato hanno raggiunto i 63 milioni. Nel 2015 hanno beneficiato di cospicui contributi i seguenti progetti:

Prima generazione

- Zurigo: mobilità lenta centro città, 2<sup>a</sup> parte (attraversamento binari 2<sup>a</sup> tappa, quota LV);
- Zurigo: QUARZ priorità A, 3<sup>a</sup> parte (Birmensdorferstrasse 2<sup>a</sup> tappa);
- Berna: miglioramento rete viaria di Worb;
- Thun: tangenziale nord e adeguamenti della rete, misure d'accompagnamento incluse, 1<sup>a</sup> parte (tangenziale Thun nord e Bernstrasse);
- Lucerna: ottimizzazione Seetalplatz;
- Basilea: collegamento ciclabile/pedonale S. Johann-Park – Hunningue;
- San Gallo/Arbon-Rorschach: decongestionamento centro storico e collegamento Saurer WerkZwei;
- San Gallo/Arbon-Rorschach: riassetto Bahnhofplatz di San Gallo, 1<sup>a</sup> parte (Bahnhofplatz, esclusa Kornhausplatz);
- Argovia est: arredo sede stradale Mellingerstrasse K268 di Baden;
- Argovia est: ristrutturazione Schulhausplatz di Baden (ottimizzazione mobilità lenta, inclusi adeguamenti galleria Schlossberg e galleria ciclistica);
- Ginevra: nuovo cavalcavia per pedoni e veicoli a due ruote a Sécheron.

Seconda generazione

- AareLand: Aarburg, Oftringen, Zofingen: tratto centrale Wigertalstrasse («erzo» – Bernstrasse);
- Obersee: decongestionamento centro di Lachen, 1<sup>a</sup> parte (rami est e ovest);
- Argovia est: asse est di Baden riservato agli autobus.

46 milioni sono stati versati a titolo di contributi forfettari alle strade principali nelle regioni di montagna e nelle regioni periferiche. Questo importo viene adeguato annualmente al rincaro (anno di riferimento: 2005). Vi hanno diritto i Cantoni beneficiari della quota anticipata prevista dalla TTPCP e il cui agglomerato non superi i 100 000 abitanti. Rispondono a questi criteri i Cantoni Uri, Svitto, Obvaldo, Nidvaldo, Glarona, Friburgo, Soletta, Appenzello Esterno, Appenzello Interno, Grigioni, Vallese, Neuchâtel e Giura. I contributi sono proporzionali alla lunghezza delle strade.



## Bilancio

CHF	Consuntivo 2014	Consuntivo 2015	Diff. rispetto al C 2014 assoluta in %	
<b>Attivi</b>	<b>1 693 371 336</b>	<b>1 881 436 070</b>	<b>188 064 733</b>	<b>11,1</b>
<b>Attivo circolante</b>	<b>1 693 371 336</b>	<b>1 881 436 070</b>	<b>188 064 733</b>	<b>11,1</b>
Crediti della Confederazione	1 691 143 135	1 881 433 070	190 289 935	11,3
Crediti di terzi	2 228 202	3 000	-2 225 202	-99,9
<b>Attivo fisso</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Strade nazionali in costruzione</b>	<b>2 863 105 895</b>	<b>3 400 148 124</b>	<b>537 042 229</b>	<b>18,8</b>
Completamento della rete	2 781 006 776	3 265 739 467	484 732 691	17,4
Eliminazione di problemi di capacità	82 099 119	134 408 657	52 309 538	63,7
<b>Mutui per il traffico ferroviario rimborsabili condizionalmente</b>	<b>1 160 052 362</b>	<b>1 283 214 370</b>	<b>123 162 009</b>	<b>10,6</b>
LU Doppio binario e interrimento della Zentralbahn	-	77 163 609	-1 951 293	-2,5
ZH Linea di transito di Zurigo (DML), 1ª parte della rete celere regionale	373 502 775	373 502 775	-	-
BL Stazione di Dornach Arlesheim/ampliamento a doppio binario a Stollenrain	7 209 806	7 209 806	-	-
VD Stazione di Prilly-Malley, Réseau Express Vaudois (REV)	22 612 079	22 612 079	-	-
VD Lavori di potenziamento dovuti alla rete TL 2008	4 034 032	4 034 032	-	-
TI Raccordo ferroviario tra Mendrisio e Varese (FMV)	42 827 600	44 350 368	1 522 768	3,6
GE Raccordo ferroviario tra Cornavin e Eaux-Vives e Annemasse (CEVA)	-	457 082 167	83 084 218	22,2
Zurigo: Finanziamento della linea di transito di Zurigo (DML)	200 112 500	228 313 300	28 200 800	14,1
Zurigo: 4ª estensione parziale della ferrovia celere di Zurigo	25 854 060	25 854 060	-	-
Bienne: Fermata FFS Bözingenfeld	-	2 977 180	-	-
Zugo: Rete della ferrovia celere: nuova fermata Sumpf	1 479 312	1 479 312	-	-
AareLand: spostamento fermata Künzli	-	621 164	621 164	n.a.
Soletta: Spostamento stazione Bellach	2 402 722	2 402 722	-	-
Soletta: Nuova fermata Soletta Brühl Est	2 486 880	2 486 880	-	-
Sciaffusa: Sviluppo della ferrovia celere di Sciaffusa, partenze ogni quarto d'ora (parte FFS)	4 758 899	6 048 290	1 289 390	27,1
San Gallo/Arbon-Rorschach: Sviluppo della ferrovia celere SG, partenze ogni quarto d'ora	14 496 968	15 157 666	660 698	4,6
Mendrisiotto: Fermata TILO S. Martino-Mendrisio	2 184 698	2 184 698	-	-
Ginevra: potenziamento RER Coppet-Ginevra (misura parziale A), GE	-	4 000 000	4 000 000	n.a.
Ginevra: potenziamento RER Coppet-Ginevra (misura parziale B), VD	-	2 500 000	2 500 000	n.a.
Winterthur: 4ª integrazioni parziali ferrovia celere 3ª tappa	-	2 984 264	2 984 264	n.a.
Grande Ginevra: miglioramento accessibilità mobilità lenta alla stazione di Gland	-	250 000	250 000	n.a.
<b>Rettificazione di valore delle strade nazionali in costruzione</b>	<b>-2 863 105 895</b>	<b>-3 400 148 124</b>	<b>-537 042 229</b>	<b>18,8</b>
<b>Rettificazione di valore di mutui per il traffico ferroviario rimborsabili condizionalmente</b>	<b>-1 160 052 362</b>	<b>-1 283 214 370</b>	<b>-123 162 009</b>	<b>10,6</b>
<b>Passivi</b>	<b>1 693 371 336</b>	<b>1 881 436 070</b>	<b>188 064 733</b>	<b>11,1</b>
<b>Capitale di terzi</b>	<b>14 175 725</b>	<b>8 810 532</b>	<b>-5 365 193</b>	<b>-37,8</b>
Impegni di terzi	1 077 666	44 281	-1 033 385	-95,9
Limitazione contabile passiva restante	12 533 976	7 870 477	-4 663 499	-37,2
Ritenute di garanzia	-	895 774	331 691	58,8
<b>Capitale proprio</b>	<b>1 679 195 611</b>	<b>1 872 625 537</b>	<b>193 429 926</b>	<b>11,5</b>

n.a.: non attestato

Al 31 dicembre 2015, il bilancio del FI registra un *attivo circolante* di 1881 milioni costituito da crediti verso la Confederazione (1881 mio.) e crediti verso i Cantoni (fr. 3000). Questi ultimi risultano dal completamento della rete delle strade nazionali.

L'*attivo fisso*, costituito dalle strade nazionali in costruzione (3400 mio.) e dai mutui per il traffico ferroviario rimborsabili condizionalmente (1283 mio.), è completamente rettificato.

- Rispetto all'anno precedente, il valore delle strade nazionali in costruzione è aumentato di 537 milioni. Questa variazione risulta dall'aumento dei tratti in costruzione. Le parti dei progetti finanziate dalla Confederazione prima della costituzione del Fondo sono state già riportate, come immobilizzazioni in corso, nel bilancio di apertura al 1° gennaio 2008;
- per quanto riguarda i mutui per il traffico ferroviario rimborsabili condizionalmente, la variazione di 123 milioni rispetto al 2014 corrisponde ai nuovi mutui concessi nel 2015.

## Conto liquidità

Mio. CHF	Consuntivo 2014	Preventivo 2015	Consuntivo 2015	Diff. rispetto al C 2014	
				assoluta	in %
<b>Versamenti al fondo</b>	<b>1 029,2</b>	<b>995,5</b>	<b>999,0</b>	<b>-30,2</b>	<b>-2,9</b>
Versamento annuo	1 029,2	992,2	992,2	-37,0	-3,6
Versamento sanzione riduzione CO <sub>2</sub> automobili	-	3,3	6,8	6,8	n.a.
<b>Prelievi dal fondo</b>	<b>950,6</b>	<b>1 193,4</b>	<b>805,6</b>	<b>-145,0</b>	<b>-15,3</b>
Completamento della rete delle strade nazionali	547,0	637,0	492,5	-54,5	-10,0
Eliminazione di problemi di capacità sulla rete delle strade nazionali	66,9	104,0	54,5	-12,4	-18,5
Progetti urgenti in ambito di traffico d'agglomerato	170,2	156,0	97,9	-72,3	-42,5
Programmi d'agglomerato	120,8	250,0	114,3	-6,5	-5,4
Strade principali nelle regioni di montagna e periferiche	45,7	46,4	46,4	0,7	1,5
<b>Liquidità del fondo*</b>	<b>1 679,1</b>	<b>1 481,2</b>	<b>1 872,5</b>	<b>193,4</b>	<b>11,5</b>

n.a.: non attestato

\* Crediti e impegni di terzi non considerati

Sul *fronte delle passività*, il bilancio registra impegni nei confronti di terzi dell'ordine di 44 000 franchi e le restanti delimitazioni contabili passive di 8 milioni. Si tratta di fatture dei Cantoni in relazione al completamento della rete riguardanti il 2015 ma pagate solo nel 2016. Sono inoltre state iscritte in bilancio ritenute di garanzia per l'eliminazione dei problemi di capacità pari a circa 0,9 milioni. Il capitale proprio ammonta a 1873 milioni.

Alla fine del 2015, la liquidità del FI è di 1873 milioni. A seguito delle minori uscite soprattutto nell'ambito del traffico d'agglomerato, ma anche in quello delle strade nazionali, questo importo è di circa 193 milioni superiore rispetto all'anno precedente e supera di 391 milioni il valore del preventivo.

*Disegno*

## **Decreto federale III concernente il conto del fondo infrastrutturale per il 2015**

del #.#.2016

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto l'articolo 12 della legge del 6 ottobre 2006<sup>1</sup> sul fondo infrastrutturale;  
visto il messaggio del Consiglio federale del 23 marzo 2016<sup>2</sup>,

*decreta:*

### **Art. 1**

Il conto del fondo infrastrutturale per l'esercizio 2015 è approvato come segue:

- a. il conto economico contabilizza prelievi per 805 595 574 franchi e chiude con un saldo positivo di 193 429 926 franchi. Questo importo è riportato nel capitale proprio;
- b. la somma di bilancio ammonta a 1 881 436 070 franchi, con un capitale proprio di 1 872 625 537 franchi.

### **Art. 2**

Il presente decreto non sottostà a referendum.

---

<sup>1</sup> RS 725.13

<sup>2</sup> Non pubblicato nel FF







**Indice**

	Pagina
<b>3 Regia federale degli alcool</b>	<b>31</b>
31 Profilo della Regia federale degli alcool	31
32 Revisione totale della legge sull'alcool	31
33 Risultati del conto annuale	31
331 Conto economico della Regia federale degli alcool con Alcosuisse	32
Conto economico della Regia federale degli alcool senza Alcosuisse	33
Personale e organizzazione	34
Vendita di etanolo	34
Ulteriori osservazioni sul conto economico	34
Conto economico di Alcosuisse	35
332 Ripartizione del prodotto netto	36
Ripartizione del prodotto netto della RFA 2015	36
Parte dei Cantoni al prodotto netto della RFA nel 2015	36
333 Investimenti e capitale d'immobilizzo	36
334 Bilancio della RFA	37
Osservazioni sul bilancio	37
34 Revisione del conto	38
Disegno Decreto federale IV	39





Il prodotto netto della RFA per il 2015 ammonta a 247,6 milioni. Esso è di 18,1 milioni inferiore ai valori preventivati e di 8,0 milioni al di sotto del conto del 2014, in particolare a seguito delle entrate fiscali più basse. Il 90 per cento del prodotto netto è impiegato per l'AVS e l'AI, mentre i Cantoni ricevono il rimanente 10 per cento (cosiddetta «decima dell'alcol»). Questi devono impiegare la loro parte in modo vincolato per la lotta alle cause e alle conseguenze di problemi derivanti dall'abuso di sostanze che generano dipendenza.

### 31 Profilo della Regia federale degli alcool

La Regia federale degli alcool (RFA) è un'unità decentralizzata della Confederazione aggregata al Dipartimento federale delle finanze (DFF). Essa è incaricata dell'applicazione della legislazione sull'alcol. Nella sua veste di autorità fiscale, la RFA controlla tutti i prodotti assoggettati alla legge sull'alcool, vale a dire tutte le bevande spiritose, i vini dolci, i vermut, l'etanolo ad alto tenore alcolico, i prodotti di consumo a base di alcol, gli aromi e altro. I prodotti classici della fermentazione, come birra e vino, non rientrano nel campo d'applicazione della legge sull'alcool.

Secondo l'articolo 105 della Costituzione federale «la Confederazione tiene conto in particolare degli effetti nocivi del consumo di alcol». La RFA esegue le relative disposizioni destinate alla regolamentazione del mercato.

### 32 Revisione totale della legge sull'alcool

Il 17 dicembre 2015 il Parlamento ha stralciato dal ruolo il disegno di revisione totale della legge sull'alcool, che prevedeva la soppressione dei monopoli dell'alcol, una semplificazione radicale del complesso sistema d'imposizione e di controllo nel settore delle bevande spiritose e il ritiro della Confederazione dall'importazione, dal commercio e dalla vendita di etanolo. Nel contempo la RFA avrebbe dovuto essere integrata

nell'Amministrazione federale delle dogane (AFD), mentre il suo centro di profitto Alcosuisse avrebbe dovuto essere interamente privatizzato. I lavori preparatori per rendere operative tali misure sono avanzati parallelamente all'iter legislativo fino alla decisione definitiva del Parlamento. La riorganizzazione della RFA dovrebbe essere portata a termine nell'ambito di una revisione parziale della legge sull'alcool.

### 33 Risultati del conto annuale

Nel 2015 la RFA ha totalizzato complessivamente ricavi per 282,9 milioni di franchi. Rispetto al conto 2014 sono calati di 6,0 milioni e al Preventivo 2015 di 18,6 milioni.

Il prodotto netto della RFA per l'esercizio 2015 ammonta a 247,6 milioni ed è quindi di circa 18,1 milioni al di sotto dei valori preventivati, mentre rispetto all'anno precedente il prodotto netto è calato di 8,0 milioni. Le entrate fiscali, variabili per effetto di oscillazioni dei raccolti e dell'andamento dell'economia, sono rispettivamente di 17,2 e di 5,3 milioni inferiori ai valori di preventivo e al conto del 2014.

**331 Conto economico della Regia federale degli alcool con Alcosuisse**

CHF	Consuntivo 2014	Preventivo 2015	Consuntivo 2015	Diff. rispetto al C 2014 assoluta	in %
<b>Totale spese</b>	<b>33 313 391</b>	<b>35 750 000</b>	<b>35 308 471</b>	<b>1 995 080</b>	<b>6,0</b>
<b>4 Spese per il personale</b>	<b>19 902 810</b>	<b>20 445 000</b>	<b>19 712 469</b>	<b>- 190 341</b>	<b>-1,0</b>
40 Retribuzione del personale	15 666 328	16 031 000	15 553 736	- 112 592	-0,7
41 Contributi ad assicurazioni sociali	962 883	958 000	959 360	- 3 523	-0,4
42 Contributi di previdenza professionale	2 356 130	2 259 000	2 222 726	- 133 404	-5,7
43 Contributi all'ass. infortuni e all'assicurazione malattie	71 522	70 000	104 717	33 195	46,4
44 Contributi alla cassa di compensazione per assegni familiari	220 764	207 000	220 045	- 719	-0,3
45 Reclutamento del personale	23 397	10 000	18 970	- 4 427	-18,9
46 Formazione e perfezionamento professionali	85 557	200 000	95 497	9 940	11,6
47 Rifusione spese	453 771	626 000	460 787	7 016	1,5
48 Rimanenti spese per il personale	62 458	84 000	68 012	5 554	8,9
49 Personale ausiliario	-	-	8 619	8 619	n.a.
<b>5 Altre spese per beni e servizi</b>	<b>11 137 838</b>	<b>12 980 000</b>	<b>13 336 052</b>	<b>2 198 214</b>	<b>19,7</b>
51 Manutenzione, riparazione, sostituzione, leasing	2 073 231	2 440 000	2 107 019	33 788	1,6
52 Acqua, energia, materiale d'esercizio	272 826	339 000	286 301	13 475	4,9
53 Spese amministrative	471 688	663 000	502 061	30 373	6,4
54 Spese d'informatica	1 546 215	2 047 000	1 775 824	229 609	14,8
55 Diverse prestazioni e onorari	1 395 285	1 915 000	1 441 668	46 383	3,3
56 Rimanenti spese per beni e servizi	1 389 002	2 015 000	2 208 335	819 333	59,0
57 Perdite su debitori	- 7 616	76 000	164 730	172 346	2262,9
59 Ammortamenti di diritto commerciale	3 997 207	3 485 000	4 850 114	852 907	21,3
<b>6 Prevenzione ai problemi dell'alcool (art. 43a LalC)</b>	<b>2 272 743</b>	<b>2 325 000</b>	<b>2 259 950</b>	<b>- 12 793</b>	<b>-0,6</b>
<b>Totale ricavi</b>	<b>288 951 233</b>	<b>301 514 000</b>	<b>282 937 894</b>	<b>-6 013 339</b>	<b>-2,1</b>
<b>7 Ricavi</b>	<b>288 746 242</b>	<b>301 335 000</b>	<b>282 723 339</b>	<b>-6 022 903</b>	<b>-2,1</b>
70 Vendita d'etanolo	49 755 815	49 724 000	43 718 873	-6 036 942	-12,1
30 Spese per l'etanolo	-39 570 217	-41 464 000	-33 564 506	6 005 711	15,2
71 Tasse	745 029	629 000	631 117	- 113 912	-15,3
72 Rimborsi	-5 501 061	-6 225 000	-4 824 958	676 103	12,3
73 Spese di trasporto sulle vendite	-2 534 714	-2 612 000	-2 557 214	- 22 500	-0,9
74 Diversi ricavi e tasse	360 466	423 000	325 245	- 35 221	-9,8
75 Redditi della sostanza	850 039	1 335 000	62 307	- 787 732	-92,7
76 Entrate fiscali	283 151 720	295 150 000	277 903 947	-5 247 773	-1,9
77 Vendita/locazione di contenitori da trasporto per l'alcool	3 707 510	4 238 000	3 684 596	- 22 914	-0,6
79 Rimanenti ricavi	-2 218 345	137 000	-2 656 068	- 437 723	-19,7
<b>8 Risultato estraneo all'esercizio</b>	<b>204 991</b>	<b>179 000</b>	<b>214 555</b>	<b>9 564</b>	<b>4,7</b>
82 Risultato da immobili	204 991	179 000	214 555	9 564	4,7
<b>Prodotto netto</b>	<b>255 637 842</b>	<b>265 764 000</b>	<b>247 629 423</b>	<b>-8 008 419</b>	<b>-3,1</b>

n.a.: non attestato

Conto economico della Regia federale degli alcool senza Alcosuisse

CHF	Consuntivo 2014	Preventivo 2015	Consuntivo 2015	Diff. rispetto al C 2014 assoluta	in %
<b>Totale spese</b>	<b>24 776 962</b>	<b>26 100 000</b>	<b>26 286 033</b>	<b>1 509 071</b>	<b>6,1</b>
<b>4 Spese per il personale</b>	<b>15 083 940</b>	<b>15 462 000</b>	<b>14 697 957</b>	<b>- 385 983</b>	<b>-2,6</b>
40 Retribuzione del personale	11 754 948	11 957 000	11 473 813	- 281 135	-2,4
41 Contributi ad assicurazioni sociali	720 973	736 000	710 798	- 10 175	-1,4
42 Contributi di previdenza professionale	1 841 816	1 783 000	1 713 673	- 128 143	-7,0
43 Contributi all'ass. infortuni e all'assicurazione malattie	54 701	53 000	77 053	22 352	40,9
44 Contributi alla cassa di compensazione per assegni familiari	157 311	148 000	155 136	- 2 175	-1,4
45 Reclutamento del personale	14 660	5 000	5 489	- 9 171	-62,6
46 Formazione e perfezionamento professionali	67 260	160 000	75 052	7 792	11,6
47 Rifusione spese	414 399	541 000	421 438	7 039	1,7
48 Rimanenti spese per il personale	57 872	79 000	56 886	- 986	-1,7
49 Personale ausiliario	-	-	8 619	8 619	n.a.
<b>5 Altre spese per beni e servizi</b>	<b>7 420 279</b>	<b>8 313 000</b>	<b>9 328 126</b>	<b>1 907 847</b>	<b>25,7</b>
51 Manutenzione, riparazione, sostituzione, leasing	472 845	573 000	509 823	36 978	7,8
52 Acqua, energia, materiale d'esercizio	112 196	124 000	118 354	6 158	5,5
53 Spese amministrative	409 600	565 000	434 107	24 507	6,0
54 Spese d'informatica	1 500 654	1 715 000	1 676 795	176 141	11,7
55 Diverse prestazioni e onorari	1 254 507	1 555 000	1 102 715	- 151 792	-12,1
56 Rimanenti spese per beni e servizi	895 729	1 344 000	1 805 138	909 409	101,5
57 Perdite su debitori	- 6 850	66 000	164 540	171 390	2502,0
59 Ammortamenti di diritto commerciale	2 781 598	2 371 000	3 516 654	735 056	26,4
<b>6 Prevenzione ai problemi dell'alcool (art. 43a LalC)</b>	<b>2 272 743</b>	<b>2 325 000</b>	<b>2 259 950</b>	<b>- 12 793</b>	<b>-0,6</b>
<b>Totale ricavi</b>	<b>280 414 804</b>	<b>291 864 000</b>	<b>273 915 456</b>	<b>-6 499 348</b>	<b>-2,3</b>
<b>7 Ricavi</b>	<b>280 209 813</b>	<b>291 685 000</b>	<b>273 700 901</b>	<b>-6 508 912</b>	<b>-2,3</b>
71 Tasse	685 379	549 000	572 917	- 112 462	-16,4
72 Rimborsi	-5 501 061	-6 225 000	-4 824 958	676 103	12,3
74 Diversi ricavi e tasse	360 466	423 000	325 245	- 35 221	-9,8
75 Redditi della sostanza	850 039	1 335 000	62 307	- 787 732	-92,7
76 Entrate fiscali	283 151 720	295 150 000	277 903 947	-5 247 773	-1,9
79 Rimanenti ricavi	26 279	- 103 000	6 678	- 19 601	-74,6
Contributo di copertura Alcosuisse	636 991	556 000	- 345 235	- 982 226	-154,2
<b>8 Risultato estraneo all'esercizio</b>	<b>204 991</b>	<b>179 000</b>	<b>214 555</b>	<b>9 564</b>	<b>4,7</b>
82 Risultato da immobili	204 991	179 000	214 555	9 564	4,7
<b>Prodotto netto</b>	<b>255 637 842</b>	<b>265 764 000</b>	<b>247 629 423</b>	<b>-8 008 419</b>	<b>-3,1</b>

n.a.: non attestato

## Personale e organizzazione

Nel 2015 l'organico della RFA è rimasto invariato a 132 unità, compresi i titolari con carica accessoria di uffici di vigilanza sulle distillerie. Oltre al personale dell'Amministrazione centrale a Berna, sono attivi anche i collaboratori del Servizio esterno e quelli occupati nelle aziende del centro di profitto Alcosuisse a Delémont (JU) e a Schachen (LU). Tutti i collaboratori sono assoggettati alla legge sul personale federale e assicurati presso PUBBLICA. La RFA forma inoltre tre apprendisti di commercio.

## Vendita di etanolo

Alcosuisse, il centro di profitto della RFA, detiene il monopolio d'importazione dell'etanolo della Confederazione. Importa e vende etanolo ad alto tenore alcolico per scopi industriali ed è gestito secondo i principi dell'economia aziendale. Concertazione degli obiettivi, mandato di prestazioni e preventivo globale gli conferiscono l'autonomia necessaria per profilarsi sul mercato dell'etanolo. Nel 2015 sul mercato svizzero sono stati smerciati 38,8 milioni di chilogrammi di etanolo (incluse le sostanze denaturanti). A seguito della riduzione delle riserve per le scorte di etanolo (-0,5 mio.), per il 2015 il conto del centro di profitto Alcosuisse presenta un contributo di copertura leggermente negativo di 0,3 milioni (esclusi gli interessi figurativi, i computi interni e l'indennizzo di compiti sovrani).

## Ulteriori osservazioni sul conto economico

- Ad 4: Spese per il personale  
Le spese per il personale sono di 0,2 milioni al di sotto dei valori dell'anno precedente e di 0,7 milioni inferiori al Preventivo 2015. Questa evoluzione è riconducibile, da un lato, alla prudenza usata nelle nuove assunzioni a causa delle incertezze legate al processo di riforma; dall'altro, le partenze naturali dovute a pensionamenti sono state compensate con l'assunzione di personale giovane.
- Ad 51: Manutenzione, riparazione, sostituzione, leasing  
Le minori uscite rispetto al preventivo (-0,3 mio.) e l'equilibrio rispetto all'anno precedente sono dovuti principalmente alla minore necessità di manutenzione degli immobili.
- Ad 54: Spese d'informatica  
Le spese d'informatica sono di 0,3 milioni inferiori ai valori preventivati e di 0,2 milioni superiori ai valori del Consuntivo 2014. Queste spese sono cagionate essenzialmente dai lavori preparatori in vista dell'esecuzione della legislazione riveduta sull'alcol e dell'integrazione della RFA nell'AFD, che richiede un graduale orientamento dei servizi informatici agli standard dell'Amministrazione federale.
- Ad 55: Diverse prestazioni di servizi e onorari  
Le uscite per prestazioni di servizi e onorari rimangono praticamente invariate rispetto all'anno precedente, ma sono di 0,5 milioni inferiori ai valori preventivati. A causa delle incertezze legate al processo politico concernente la revisione totale della legge sull'alcool, si è fatto meno ricorso a fornitori di servizi esterni.

- Ad 56: Rimanenti spese per beni e servizi  
L'aumento di 0,2 milioni rispetto al preventivo è riconducibile, da un lato, alla costituzione di accantonamenti (0,9 mio.) per la possibile riduzione della superficie di terreno contaminato (risanamento di siti contaminati) nel deposito di etanolo di Schachen. D'altro lato, il calo degli investimenti (escluso Alcosuisse) e le minori spese per beni e servizi hanno provocato una diminuzione, rispetto al preventivo, dell'imposta precedente (IVA) in seguito alla doppia utilizzazione. L'imposta sul valore aggiunto può essere dedotta integralmente dagli acquisti per Alcosuisse, ma non per la RFA. Per gli acquisti (p.es. mezzi informatici) per la RFA e Alcosuisse, è possibile dedurre solo l'imposta precedente per la quota di Alcosuisse. L'imposta precedente non deducibile è imputata alle «Rimanenti spese per beni e servizi».
- Ad 57: Perdite su debitori  
Le rettificazioni di valore sui crediti per entrate fiscali sono aumentate di quasi 0,2 milioni, poiché rispetto all'anno precedente si sono registrati più casi di fallimento tra i debitori.
- Ad 59: Ammortamenti di diritto commerciale  
Dopo l'accantonamento, deciso a metà aprile 2015, del progetto informatico relativo alla piattaforma per le imposte di consumo (VSP), è stato ammortizzato in via eccezionale un importo pari a 2,1 milioni. I risultati ottenuti nel quadro del progetto VSP saranno riutilizzati per il programma concernente l'architettura globale dell'AFD (GAR-EZV). I sistemi informatici della RFA e dell'AFD, che avrebbero dovuto essere sostituiti dalla piattaforma VSP, per il momento vengono ripristinati.
- Ad 6: Prevenzione dell'alcolismo  
La RFA sostiene le organizzazioni e istituzioni nazionali e intercantionali che lottano contro l'alcolismo adottando misure preventive. Da un lato, i contributi finanziari sono concessi per progetti di prevenzione svolti nell'ambito dell'applicazione della legge e, dall'altro, nel quadro del Programma nazionale alcol (PNA; finanziamento di progetti di prevenzione svizzeri e contratti di prestazioni con organizzazioni non governative). Nell'esercizio 2015 è stato possibile realizzare tutti i progetti di prevenzione secondo programma.
- Ad 72: Rimborsi  
Rispetto ai risultati dell'anno precedente e al preventivo, i rimborsi dei tributi fiscali sono diminuiti rispettivamente di 0,7 e 1,4 milioni. In tutti i settori le minori uscite sono dovute in generale al calo delle esportazioni, ma anche all'elevato corso del franco.
- Ad 75: Redditi della sostanza  
I redditi della sostanza sono rispettivamente di 0,8 e di 1,3 milioni al di sotto dei valori dell'anno precedente e del preventivo. I fornitori di servizi finanziari della RFA non applicano interessi sugli averi, ma rinunciano temporaneamente a prevedere tassi negativi.

- Ad 77: Vendita/locazione di contenitori da trasporto per l'alcol  
Le minori entrate rispetto al preventivo (-0,6 mio.) sono dovute principalmente ai ricavi più bassi dalla vendita e dalla locazione di contenitori da trasporto per l'alcol. Rispetto all'anno precedente le entrate in questo ambito sono rimaste essenzialmente invariate.
- Ad 79: Rimanenti ricavi  
Immediatamente dopo l'abolizione del tasso di cambio minimo franco/euro, Alcosuisse ha diminuito i prezzi di vendita dell'etanolo. Ne sono seguite rettificazioni di valore sulle scorte pari a 3 milioni. Rispetto al preventivo vi sono state spese supplementari di 2,5 milioni, mentre rispetto all'esercizio 2014, nel quale era stata contabilizzata anche una variazione dei prezzi standard (1,7 mio.), le spese sono di 0,4 milioni inferiori. Le differenze di magazzino derivanti da chiusure di cisterne, variazioni dei prezzi standard, preparazioni a base di etanolo e dalla costituzione di riserve per gli investimenti di Alcosuisse vengono contabilizzate in questo gruppo di conti.

#### Conto economico di Alcosuisse

CHF	Consuntivo 2014	Preventivo 2015	Consuntivo 2015	Diff. rispetto al C 2014 assoluta in %	
<b>Totale spese</b>	<b>8 536 429</b>	<b>9 650 000</b>	<b>9 022 438</b>	<b>486 009</b>	<b>5,7</b>
<b>4 Spese per il personale</b>	<b>4 818 870</b>	<b>4 983 000</b>	<b>5 014 512</b>	<b>195 642</b>	<b>4,1</b>
40 Retribuzione del personale	3 911 380	4 074 000	4 079 923	168 543	4,3
41 Contributi ad assicurazioni sociali	241 910	222 000	248 562	6 652	2,7
42 Contributi di previdenza professionale	514 314	476 000	509 053	- 5 261	-1,0
43 Contributi all'ass. infortuni e all'assicurazione malattie	16 821	17 000	27 664	10 843	64,5
44 Contributi alla cassa di compensazione per assegni familiari	63 453	59 000	64 909	1 456	2,3
45 Reclutamento di personale	8 737	5 000	13 481	4 744	54,3
46 Formazione e formazione continua	18 297	40 000	20 445	2 148	11,7
47 Rifusione spese	39 372	85 000	39 349	- 23	-0,1
48 Rimanenti spese per il personale	4 586	5 000	11 126	6 540	142,6
49 Personale ausiliario	-	-	-	-	n.a.
<b>5 Altre spese per beni e servizi</b>	<b>3 717 559</b>	<b>4 667 000</b>	<b>4 007 926</b>	<b>290 367</b>	<b>7,8</b>
51 Manutenzione, riparazione, sostituzione, leasing	1 600 386	1 867 000	1 597 196	- 3 190	-0,2
52 Acqua, energia, materiale d'esercizio	160 630	215 000	167 947	7 317	4,6
53 Spese amministrative	62 088	98 000	67 954	5 866	9,4
54 Spese d'informatica	45 561	332 000	99 029	53 468	117,4
55 Diverse prestazioni e onorari	140 778	360 000	338 953	198 175	140,8
56 Rimanenti spese per beni e servizi	493 273	671 000	403 197	- 90 076	-18,3
57 Perdite su debitori	- 766	10 000	190	956	124,8
59 Ammortamenti di diritto commerciale	1 215 609	1 114 000	1 333 460	117 851	9,7
<b>Totale ricavi</b>	<b>9 173 420</b>	<b>10 206 000</b>	<b>8 677 203</b>	<b>- 496 217</b>	<b>-5,4</b>
<b>7 Ricavi</b>	<b>9 173 420</b>	<b>10 206 000</b>	<b>8 677 203</b>	<b>- 496 217</b>	<b>-5,4</b>
70 Vendita d'etanolo	49 755 815	49 724 000	43 718 873	-6 036 942	-12,1
30 Spese per l'etanolo	-39 570 217	-41 464 000	-33 564 506	6 005 711	15,2
71 Tasse	59 650	80 000	58 200	- 1 450	-2,4
73 Spese di trasporto sulle vendite	-2 534 714	-2 612 000	-2 557 214	- 22 500	-0,9
77 Vendita/locazione di contenitori da trasporto per l'alcool	3 707 510	4 238 000	3 684 596	- 22 914	-0,6
79 Rimanenti ricavi	-2 244 624	240 000	-2 662 746	- 418 122	-18,6
<b>Contributo di copertura</b>	<b>636 991</b>	<b>556 000</b>	<b>- 345 235</b>	<b>- 982 226</b>	<b>-154,2</b>

n.a.: non attestato

### 332 Ripartizione del prodotto netto

Secondo l'articolo 131 Cost., alla Confederazione è devoluto il 90 per cento del prodotto netto (222,8 mio.) a destinazione delle assicurazioni sociali AVS e AI. Il 10 per cento di tale prodotto (24,8 mio.) è versato ai Cantoni (decima dell'alcol). I Cantoni devono utilizzare questi mezzi per lottare contro le cause e gli effetti dei problemi di dipendenza.

### Ripartizione del prodotto netto della RFA 2015

Parti di Confederazione e Cantoni

	in %	CHF
Confederazione	90	222 866 481
Cantoni	10	24 762 942
	100	247 629 423

### Parte dei Cantoni al prodotto netto della RFA nel 2015

	Popolazione	Parte del prodotto netto in CHF (art. 44 legge sull'alcool)
Zurigo	1 446 354	4 347 831
Berna	1 009 418	3 034 374
Lucerna	394 604	1 186 205
Uri	36 008	108 242
Svitto	152 759	459 203
Obvaldo	36 834	110 725
Nidvaldo	42 080	126 495
Glarona	39 794	119 623
Zugo	120 089	360 995
Friburgo	303 377	911 970
Soletta	263 719	792 756
Basilea Città	190 580	572 896
Basilea Campagna	281 301	845 609
Sciaffusa	79 417	238 733
Appenzello Esterno	54 064	162 520
Appenzello Interno	15 854	47 658
San Gallo	495 824	1 490 478
Grigioni	195 886	588 846
Argovia	645 277	1 939 743
Turgovia	263 733	792 798
Ticino	350 363	1 053 213
Vaud	761 446	2 288 955
Vallese	331 763	997 300
Neuchâtel	177 327	533 056
Ginevra	477 385	1 435 049
Giura	72 410	217 669
<b>Totale</b>	<b>8 237 666</b>	<b>24 762 942</b>

### 333 Investimenti e capitale d'immobilizzo

La RFA tiene un conto degli investimenti in cui sono registrate le uscite che aumentano il valore di impianti, installazioni aziendali, veicoli e contenitori da trasporto per l'alcol. Gli investimenti sono iscritti al loro prezzo d'acquisto e vengono ammortizzati nel conto economico secondo i principi dell'economia aziendale.

Nel preventivo sono stati iscritti investimenti per 5,7 milioni. In realtà sono stati investiti solo 1,8 milioni, di cui 1,5 nel settore dell'informatica (piattaforma per le imposte di consumo, sostituzione di terminali per le postazioni di lavoro, software per la

gestione di progetti) e 0,3 milioni in installazioni di Alcosuisse (p.es. protezione contro le cadute, impianti di imbottigliamento, protezione antincendio, raccordi ferroviari, investimenti immateriali). La decisione di non investire i restanti 3,9 milioni è dovuta all'accantonamento del progetto relativo alla piattaforma per le imposte di consumo. Nel conto economico, gli ammortamenti di tutti gli investimenti ammontano a 4,9 milioni (n. 59). Sono stati inoltre iscritti all'attivo 0,4 milioni per il software ERP («Enterprise-Resource-Planning-Software») di Alcosuisse. Questi ammortamenti sono stati imputati integralmente alle riserve.

### 334 Bilancio della RFA

CHF	31.12.2014	31.12.2015	Diff. rispetto al C 2014	
			assoluta	in %
<b>Attivi</b>				
<b>Attivo circolante</b>	<b>320 846 850</b>	<b>318 593 725</b>	<b>-2 253 125</b>	<b>-0,7</b>
Liquidità	17 988 927	13 034 194	-4 954 733	-27,5
Conto corrente della Confederazione	256 752 825	267 417 290	10 664 465	4,2
Crediti verso terzi	19 876 918	18 736 885	-1 140 033	-5,7
Transitori attivi	6 817 158	7 423 552	606 394	8,9
Scorte	19 411 022	11 981 804	-7 429 218	-38,3
<b>Capitale d'immobilizzo (attivo fisso)</b>	<b>9 231 992</b>	<b>6 205 783</b>	<b>-3 026 209</b>	<b>-32,8</b>
Beni d'investimento	9 131 992	6 105 783	-3 026 209	-33,1
Partecipazioni Alcosuisse SA	100 000	100 000	-	0,0
<b>Totale di bilancio</b>	<b>330 078 842</b>	<b>324 799 508</b>	<b>-5 279 334</b>	<b>-1,6</b>
<b>Passivi</b>				
<b>Capitale di terzi</b>	<b>8 687 046</b>	<b>11 856 835</b>	<b>3 169 789</b>	<b>36,5</b>
Impegni correnti	4 742 810	8 201 097	3 458 287	72,9
Transitori passivi	3 349 236	2 288 738	-1 060 498	-31,7
Accantonamenti	595 000	1 367 000	772 000	129,7
<b>Capitale proprio</b>	<b>321 391 796</b>	<b>312 942 673</b>	<b>-8 449 123</b>	<b>-2,6</b>
Fondo d'esercizio della Regia degli alcool	62 024 973	62 024 973	-	0,0
Riserve	3 728 981	3 288 277	- 440 704	-11,8
Prodotto netto	255 637 842	247 629 423	-8 008 419	-3,1
<b>Totale di bilancio</b>	<b>330 078 842</b>	<b>324 799 508</b>	<b>-5 279 334</b>	<b>-1,6</b>

#### Osservazioni sul bilancio

- Liquidità**  
 Nell'esercizio 2015 le liquidità, compreso il conto corrente della Confederazione, sono aumentate di 5,7 milioni di franchi.
- Crediti verso terzi**  
 I crediti verso la Confederazione ammontano a 3,9 milioni. I crediti verso terzi comprendono rettificazioni di valore di 0,5 milioni.
- Scorte**  
 La valutazione del deposito di etanolo avviene a prezzi standard, che corrispondono essenzialmente ai prezzi di acquisto. Per sopperire a perdite inerenti al deposito di etanolo è costituita una riserva (art. 3a cpv. 2 ordinanza sulle finanze e la contabilità della Regia federale degli alcool). Nel 2015 le riserve per i depositi di etanolo sono state ridotte di 0,5 milioni e sono quindi passate da 1,6 a 1,1 milioni.
- Beni d'investimento**  
 Il valore d'acquisto di tutti i beni d'investimento è di 91,8 milioni, mentre gli ammortamenti accumulati ammontano a 85,7 milioni. La differenza di 6,1 milioni corrisponde al valore contabile.
- Immobili in Länggassstrasse a Berna**  
 In quanto proprietaria di immobili, la RFA gestisce e occupa i due edifici amministrativi a Berna, uno in stile liberty (Länggassstrasse 31) e una nuova costruzione (Länggassstrasse 35 e 37). Entrambi gli edifici figurano nell'inventario della conservazione dei monumenti storici. A causa dei difetti, in parte notevoli, dell'involucro esterno della nuova costruzione sono necessari lavori di risanamento per circa 23 milioni complessivi. Il valore contabile degli immobili ammonta a 0,6 milioni (nuova costruzione) e a 0,1 milioni (edificio in stile liberty) e corrisponde al valore contabile dei terreni. Gli edifici sono stati interamente ammortizzati. Su raccomandazione del Controllo federale delle finanze (CDF), entrambi gli edifici sono stati rivalutati al 31 dicembre 2013. Il valore venale stimato dei due immobili è pertanto di 22 milioni (nuova costruzione) e di 8,6 milioni (edificio in stile liberty).
- Partecipazione alcosuisse SA**  
 Con la creazione di alcosuisse SA è possibile proteggere il nome del centro di profitto Alcosuisse. Si tratta di una società anonima inattiva.
- Impegni correnti**  
 Gli impegni nei confronti della Confederazione ammontano a 5,0 milioni e verso PUBBLICA a 0,4 milioni. Inoltre, sussistono impegni nei confronti delle FFS, di Swisscom e de La Posta.

- **Accantonamenti**

Per la possibile riduzione della superficie di terreno contaminato (risanamento di siti contaminati) nel deposito di etanolo di Schachen sono stati costituiti accantonamenti per 0,9 milioni (n. 56). L'accantonamento per saldi di vacanze e ore supplementari del personale della RFA ha potuto essere ridotto a 450 000 franchi (diminuzione di fr. 117 000). È stato possibile ridurre da 28 000 a 17 000 franchi anche l'accantonamento per cause legali con probabili conseguenze finanziarie.

- **Fondo d'esercizio della RFA**

Il fondo d'esercizio della Regia degli alcool resta invariato a 62 milioni.

- **Riserve**

Nel 2015 non sono state costituite riserve supplementari per garantire gli investimenti di Alcosuisse (art. 3a cpv. 3 ordinanza sulle finanze e la contabilità della Regia federale degli alcool). Complessivamente, nel 2015 sono stati effettuati acquisti per 0,4 milioni (sistema ERP Alcosuisse ecc.) contabilizzati a carico delle riserve.

- **Garanzie prestate da terzi**

Le garanzie prestate (fideiussioni, garanzie bancarie, cauzioni in contanti, titoli, accrediti) per l'onere fiscale in sospensione d'imposta per depositi fiscali e sigillati sono pari a 53,9 milioni.

- **Valori di assicurazione**

Il valore di assicurazione degli edifici è di 60,0 milioni. Per Alcosuisse esistono un'assicurazione aziendale di responsabilità civile e un'assicurazione cose e di immobili, che determinano una riduzione dei rischi per la Confederazione.

## 34 Revisione del conto

La revisione del Conto 2015 è stata effettuata dal CDF, che ne raccomanda l'approvazione.



Disegno

## **Decreto federale IV che approva il conto della Regia federale degli alcool per il 2015**

del # giugno 2016

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto l'articolo 71 della legge federale del 21 giugno 1932<sup>1</sup> sulle  
bevande distillate;  
visto il messaggio del Consiglio federale del 23 marzo 2016<sup>2</sup>,

*decreta:*

### **Art. 1**

Il conto della Regia federale degli alcool per il periodo dal 1° gennaio 2015 al 31 dicembre 2015 è approvato.

Il prodotto netto di 247 629 423 franchi è così ripartito:

- parte della Confederazione destinata  
all'AVS/AI 222 866 481 franchi;
- parte dei Cantoni per combattere  
le cause e gli effetti delle sostanze  
che generano dipendenza 24 762 942 franchi.

### **Art. 2**

Il presente decreto non sottostà a referendum.

---

<sup>1</sup> RS 680

<sup>2</sup> Non pubblicato nel FF

